



UNIONE ITALIANA
Talijska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

ASSEMBLEA

Sig. Amm. 013-04/2013-14/2
N° Pr. 2170-67-02-13-6

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del *“Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana”*, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VIII Sessione ordinaria, addì 27 febbraio 2013, in Sissano, dopo aver ampiamente discusso il punto relativo all'analisi della situazione politica nella Regione Istriana in relazione al ruolo della Comunità Nazionale Italiana e dell'Unione Italiana nelle prossime elezioni amministrative e locali, su proposta della Presidente, ha accolto la seguente:

DELIBERA

27 febbraio 2013, N° 63,

“Appoggio al candidato Valter Flego, per Zupano della Regione Istriana, alle prossime elezioni amministrative e locali”

1. Dopo aver avuto un esauriente scambio di opinioni con l'IDS-DDI e in particolar modo con il candidato a Zupano della Regione Istriana, Valter Flego, e prendendo atto del promesso impegno di quest'ultimo a favore della Comunità Nazionale Italiana e del tradizionale e ventennale appoggio dell'IDS-DDI a favore della CNI, l'Unione Italiana propone ai connazionali di esprimersi a favore del candidato Valter Flego alle prossime elezioni in Istria.
2. Per quanto riguarda le elezioni a livello municipale, si lascia alle Comunità degli Italiani di dare un'eventuale indicazione di voto.
3. La decisione per quanto riguarda i candidati a Vicezupano verrà discussa in sede della prossima riunione dell'Assemblea UI che si terrà senz'altro prima delle elezioni amministrative.
4. La presente Delibera e tutti i suoi allegati, saranno pubblicati sul *“Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana”* e sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.
5. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Presidente
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Sissano, 27 febbraio 2013

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.

- Archivio.



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2013-14/2
N° Pr. 2170-67-02-13-7

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

PROMULGO

La Delibera 27 febbraio 2013, N° 63, recante *“Appoggio al candidato Valter Flego, per Zupano della Regione Istriana, alle prossime elezioni amministrative e locali”*.

On. Furio Radin

Sissano, 27 febbraio 2013

COMUNICATO STAMPA – PRIOPČENJE

Ai sensi della Dichiarazione approvata dall'Assemblea dell'Unione Italiana nella sua VII Sessione ordinaria tenutasi a Capodistria il 28 gennaio 2013, il Presidente dell'Unione Italiana, Furio Radin, e il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, hanno incontrato i rappresentanti dell'Istarski demokratski sabor – Dieta democratica istriana (IDS-DDI), quale partito politico tradizionalmente vicino alla Comunità Nazionale Italiana e impegnato nella tutela dei nostri diritti, e i cui rappresentanti e candidati alle prossime elezioni amministrative non hanno assunto posizioni controverse nei nostri confronti. I colloqui erano tesi a verificare la sussistenza delle condizioni per poter dare ai connazionali un'indicazione di voto alle prossime elezioni amministrative in Istria.

Considerato l'impegno dell'IDS-DDI nella tutela dei diritti della Comunità Nazionale Italiana, e in particolare il fatto che l'IDS-DDI inserirà, sulla base di un'intesa tra l'IDS-DDI e l'Unione Italiana, nelle sue liste elettorali in Istria per l'elezione del Presidente della Regione e i sindaci di Città e Comuni, ovvero dei loro vice, nonché per i Consigli comunali e cittadini e per l'Assemblea della Regione Istriana, rappresentanti della Comunità Nazionale Italiana, e l'espressa volontà dell'IDS-DDI di rispettare ed attuare l'Accordo italo-croato del 1996 sui diritti delle minoranze e prendendo atto infine della decisione della DDI di cambiare gli statuti della Regione Istria e degli statuti delle città e dei comuni ai sensi della nuova legge elettorale, si ritiene siano soddisfatte le condizioni per poter dare ai connazionali l'indicazione di votare per il candidato dell'IDS-DDI alle prossime elezioni amministrative in Istria.

La formalizzazione degli impegni assunti dalle parti avverrà agli inizi di marzo dopo che al riguardo si sarà espressa l'Assemblea dell'Unione Italiana.

Sukladno Deklaraciji donesenoj na VII. Sjednici Skupštine Talijanske Unije, održanoj u Kopru 28. siječnja 2013. godine, Predsjednik Talijanske Unije, Furio Radin, i Predsjednik Izvršnog vijeća Talijanske Unije, Maurizio Tremul, susreli su predstavnike Istarskog demokratskog sabora – Dieta democratica istriana (IDS-DDI), kao političke stranke koja je tradicionalno bliska Talijanskoj Nacionalnoj Zajednici, te radi na zaštiti naših prava, a čiji predstavnici i kandidati na predstojećim županijskim izborima nisu imali kontroverzne stavove. Razgovori su vođeni kako bi se utvrdilo postojanje uvjeta za preporuku našim članovima o glasovanju na slijedećim županijskim izborima u Istri.

Uzimajući u obzir zalaganje IDS-DDI za prava Talijanske Nacionalne Zajednice, a posebno činjenicu da će IDS-DDI na svojim izbornim listama u Istri, za župana, načelnike i gradonačelnike odnosno njihove zamjenike te za općinska i gradska vijeća i u Skupštinu Županije Istarske uvrstiti kandidate iz redova Talijanske Nacionalne Zajednice, koje će zajednički utvrditi IDS-DDI i Talijanska Unija te i iskazanu volju IDS-DDI za poštivanjem i provedbu Sporazuma o zaštiti manjina između Hrvatske i Italije iz 1996 te postignutom dogovoru o izmjeni županijskog, i gradskih i općinskih statuta koji priznaju dvojezičnost u duhu novog izbornog zakona, držimo da su ispunjeni uvjeti za preporuku našim članovima o glasovanju za kandidata IDS-DDI na slijedećim županijskim izborima u Istri.

Postignuti dogovor konačno će se oblikovati početkom ožujka, nakon sjednice Skupštine Talijanske Unije.

Pola-Pula, 05/02/2013



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

ASSEMBLEA

Sig. Amm. 013-04/2013-14/1
N° Pr. 2170-67-02-13-8

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del “*Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana*”, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VII Sessione ordinaria, addì 28 gennaio 2013, in Capodistria, dopo aver esaminato la proposta di *Dichiarazione* relativa alle elezioni amministrative e locali nella Regione Istriana, ha accolto la seguente:

DELIBERA
28 gennaio 2013, N° 54,
“Approvazione della Dichiarazione
relativa alle prossime elezioni amministrative e locali
nella Regione Istriana”

1. Si approva la *Dichiarazione*, parte integrante del presente Atto, preparata dal Presidente dell'Unione Italiana in collaborazione con i rappresentanti dei due gruppi consiliari operanti in seno all'Assemblea UI, relativa alle elezioni amministrative nella Regione Istriana e alle vicende che si sono venute a creare tra il candidato alla carica di Presidente della Regione Istriana, Damir Kajin e il deputato per la Comunità Nazionale Italiana al Parlamento croato nonché Presidente dell'Unione Italiana, Furio Radin.
2. La presente Delibera sarà pubblicata sul “*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*” e sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.
3. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Presidente
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Capodistria, 28 gennaio 2013

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- All'Università Popolare di Trieste.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Archivio.



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2013-14/1
N° Pr. 2170-67-02-13-9

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

PROMULGO

La Delibera 28 gennaio 2013, N° 54, recante *“Approvazione della Dichiarazione relativa alle prossime elezioni amministrative e locali nella Regione Istriana”*

On. Furio Radin

Capodistria, 28 gennaio 2013

DICHIARAZIONE

L'Unione Italiana ha sempre sostenuto in Istria ma non soltanto, un'atmosfera di convivenza basata sul rispetto di tutte le componenti etniche presenti sul territorio, siano esse maggioritarie o minoritarie, non avendo mai creato differenze tra persone di differente nazionalità, credo politico, di diversa religione, cultura o razza.

Le vicende che si sono venute a creare tra il candidato alla carica di Presidente della Regione Istriana, Damir Kajin e il deputato per la Comunità Nazionale Italiana al Parlamento croato nonché Presidente dell'Unione Italiana, Furio Radin, purtroppo non coincidono con quelle che sono le peculiarità della Regione Istriana.

L'Unione Italiana ritiene inaccettabili, ideologicamente offensive e potenzialmente soggette ad innescare dinamiche deleterie per la convivenza in Istria, le parole del candidato Damir Kajin nei confronti del Presidente dell'Unione Italiana, e le condanna, avendo esse creato un'atmosfera di apprensione nella Comunità Nazionale Italiana.

L'Unione Italiana auspica che nel prosieguo della campagna elettorale tali toni e tali termini vengano aboliti e rinnegati da tutte le forze politiche, ricorrendo a toni più moderati e di reciproco rispetto.

L'Unione Italiana delega i propri vertici a continuare il dialogo a livello regionale con quelle forze politiche e i loro candidati che sono tradizionalmente vicine alla tutela dei nostri diritti e che non hanno assunto posizioni controverse nei nostri confronti, con il fine di dare un'indicazione di voto alle elezioni regionali in Istria.